

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT

valabil pentru anii II-III de studiu,
anul universitar 2024-2025

| | |
|--|---|
| Facultate: | Litere, Istorie, Filosofie și Teologie |
| Ciclul de studii universitare: | Licență |
| Denumirea programului de studii universitare de licență: | Limbi moderne aplicate (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă) |
| Denumirea calificării¹ dobândită în urma absolvirii programului de studii: | Limbi moderne aplicate |
| Titlul acordat: | Licențiat în limbi moderne aplicate |
| Durata studiilor (în ani): | 3 ani |
| Numărul de credite (ECTS): | 180 |
| Forma de învățământ: | Învățământ cu frecvență (IF) |
| Limba de predare: | Limba română, engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă |
| Locația geografică de desfășurare a studiilor: | Timișoara |
| Încadrarea programului de studii în domenii de știință | |
| Domeniul fundamental: | Științe umaniste și arte |
| Ramura de știință: | Filologie |
| Domeniul de studii universitare de licență: | Limbi moderne aplicate |
| Denumirea domeniului <u>larg</u> de studii (conform DL-ISCED F-2013): | Științe umaniste și arte |
| Denumirea domeniului <u>restrâns</u> de studii (conform DR-ISCED F-2013): | Studiul limbilor |
| Denumirea domeniului <u>detaliat</u> de studii (conform DDS-ISCED F-2013): | Însușirea limbilor |

¹ *Calificarea (qualification)* este rezultatul formal al unui proces de evaluare și validare, care este obținut atunci când un organism/o autoritate competent/ă stabilește că o persoană a dobândit rezultate ale învățării corespunzătoare unor standarde prestabilite. Calificările dobândite de absolvenții programelor de studii din învățământul superior sunt atestate prin diplome, prin certificate și prin alte acte de studii eliberate numai de către instituțiile de învățământ superior acreditate.

PREZENTAREA GENERALĂ A PROGRAMULUI DE STUDII UNIVERSITARE

1. Misiunea programului de studii²

Misiunea programului de studii este în acord cu misiunea generală a Universității de Vest din Timișoara, acestea fiind educația, prin asigurarea formării inițiale și continue la nivel universitar, și cercetarea științifică avansată, prin creație la nivel individual și colectiv.

Obiectivul general al programul de studii este în acord cu misiunea Facultății de Litere, Istorie și Teologie, aceasta fiind crearea unui mediu inovator și participativ de învățare și de cercetare științifică cu scopul de a oferi studenților posibilitatea dobândirii cunoștințelor fundamentale în domeniul limbilor și literaturilor, în vedere formării competențelor de comunicare eficientă în limbile studiate, de analiză literară și de comunicare interculturală.

Obiectivele, profilul de competențe și rezultatele așteptate ale învățării formate în concordanță cu nevoile identificate pe piața muncii și cu cadrul național al calificărilor sunt prezentate sintetic mai jos și detaliate în fișele disciplinelor cuprinse în planul de învățământ.

Obiective specifice în domeniul *Limbi Moderne Aplicate* sunt:

- comunicarea într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale;

² Conform Cartei universitare (articolul 5), **misiunea generală a UVT este de cercetare științifică avansată și educație, generând și transferând cunoaștere către societate** prin:

a) cercetare științifică, dezvoltare, inovare și transfer tehnologic, prin creație individuală și colectivă, în domeniul științelor, al științelor ingineresti, al literelor, al artelor, prin asigurarea performanțelor și dezvoltării fizice și sportive, precum și valorificarea și diseminarea rezultatelor acestora;

b) formare inițială și continuă, la nivel universitar, în scopul dezvoltării personale, a inserției profesionale a individului și a satisfacerii nevoilor de competențe ale mediului socio-economic.

UVT își asumă misiunea proprie de catalizator al dezvoltării societății românești prin crearea unui mediu inovativ și participativ de cercetare științifică, de învățare, de creație cultural-artistică și de performanță sportivă, transferând spre comunitate competențe și cunoștințe prin serviciile de educație, cercetare și de consultanță pe care le oferă partenerilor din mediul economic și socio-cultural.

Realizarea misiunii UVT se concretizează în (*articolul 6 din Carta UVT*):

- promovarea cercetării științifice, a creației literar-artistice și a performanței sportive;
- formarea inițială și continuă a resurselor umane calificate și înalt calificate;
- dezvoltarea gândirii critice și a potențialului creativ al membrilor comunității universitare;
- crearea, tezaurizarea și răspândirea valorilor culturii și civilizației umane;
- promovarea interferențelor multiculturale, plurilingvistice și interconfesionale;
- afirmarea culturii și științei românești în circuitul mondial de valori;
- dezvoltarea societății românești în cadrul unui stat de drept, liber și democrat.

- perfecționarea competenței lingvistice și culturale necesare integrării licențiaților ca traducători generaliști pe piața actuală și de perspectivă a muncii;
- utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere și aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere specifice combinației trilingve alese, cu respectarea terminologiei specifice domeniilor de interes general;
- aplicarea corespunzătoare a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, prin folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date, traducere asistată de calculator), prin exploatarea cunoștințelor de tehnoredactare și corectare de texte și folosirea programelor de tehnoredactare și a tehnicilor de arhivare a documentelor;
- dobândirea competenței în materie de prestare a serviciilor de traducere (conștientizarea rolului social pe care îl joacă traducătorul, dezvoltarea capacității de autocontrol și de gestionare a stresului) și a conștiinței necesare respectării deontologiei profesionale (autoevaluare, cunoașterea normelor, respectarea beneficiarului și a secretului profesional).
- identificarea, înțelegerea și explicarea rolului problemelor și dezbatelor traductiv-traductologice în cultură și în mediul socio-profesional contemporan;
- punerea accentului pe interdisciplinaritate și transdisciplinaritate, prin elaborarea și publicarea unor lucrări de specialitate cu caracter interdisciplinar și transdisciplinar aplicativ.

2. Competențe și rezultate așteptate ale învățării formate în cadrul programului de studii

A. COMPETENȚE³

Competențe-cheie⁴:

- Competențe multilingvistice
- Competențe de sensibilizare și expresie culturală
- Competențe digitale
- Competențe personale, sociale și de a învăța să înveți

³ *Competența (competence)* reprezintă capacitatea dovedită de a selecta, combina și utiliza adecvat cunoștințe, aptitudini și abilități personale, sociale și/sau metodologice și alte achiziții constând în valori și atitudini, pentru rezolvarea cu succes a unei anumite categorii de situații de muncă sau de învățare, precum și pentru dezvoltarea profesională ori personală în condiții de eficacitate și eficiență.

⁴ *Competențele-cheie pentru învățarea pe tot parcursul vieții* sunt acele competențe de care au nevoie toți cetățenii pentru împlinirea și dezvoltarea personală, ocuparea unui loc de muncă, incluziune socială și cetățenie activă, fiind dezvoltate în perspectiva învățării pe tot parcursul vieții, începând din copilăria mică și pe tot parcursul vieții adulte, prin intermediul învățării formale, non-formale și informale.

Competențe profesionale⁵:

- Competențe lingvistice care asigură utilizarea corectă a limbilor studiate.
- Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile studiate.
- Utilizarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate.
- Identificarea, înțelegerea și explicarea rolului problemelor și dezbaterilor traductiv-traductologice în cultură și în mediul socio-profesional contemporan.
- Decodarea și transpunerea adecvate a conținuturilor cu specific cultural.
- Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date).
- Stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor.

Competențe transversale⁶:*a) Competențe personale:*

- Utilizarea componentelor domeniului limbi moderne aplicate în deplină concordanță cu etica profesională.
- Aplicarea metodelor și instrumentelor de cercetare specifice domeniului de specializare.
- Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil.

b) Competențe interpersonale:

- Relaționarea în echipă, comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice pentru eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor;
- Organizarea unui proiect individual de formare continuă/îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

c) Competențe de cetățenie globală:

- Utilizarea mijloacelor și surselor relevante de documentare.

⁵ *Competențele profesionale* reprezintă capacitatea de a realiza activitățile cerute la locul de muncă la nivelul calitativ specificat în standardul ocupațional. Acestea se dobândesc pe cale formală, respectiv prin parcurgerea unui program organizat de o instituție acreditată.

⁶ *Competențele transversale* reprezintă achizițiile valorice și atitudinale care depășesc un anumit domeniu/program de studii și se exprimă prin următorii descriptori: responsabilitate și autonomie, interacțiune socială, dezvoltare personală și profesională.

- Utilizarea instrumentelor electronice în realizarea sarcinilor de lucru specifice ocupațiilor pentru care pregătește programul.
- Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare.

B. REZULTATE AȘTEPTATE ALE ÎNVĂȚĂRII⁷

a) **Cunoștințe**⁸ - Conform *Cadrului European al Calificărilor (European Qualifications Framework – EQF)*, rezultatele învățării aferente **nivelului 6 de calificare**, corespunzător studiilor universitare de licență, presupun **cunoștințe avansate într-un domeniu de muncă sau de studiu, care implică înțelegerea critică a teoriilor și principiilor**:

- cunoașterea și înțelegerea sistemului gramatical și lexical al limbilor studiate;
- cunoașterea și înțelegerea principiilor de exprimare scrisă și orală;
- cunoașterea și înțelegerea caracteristicilor stilurilor funcționale în limbile studiate, a asemănarilor și diferențelor dintre acestea;
- cunoașterea și înțelegerea terminologiei specifice lingvisticii generale, lingvisticii limbilor studiate, abordărilor traductive și teoriilor traductologice;
- cunoașterea și înțelegerea elementelor de metalimbaj traductiv;
- cunoașterea principiilor și modalităților de transfer lingvistic, cultural și profesional;
- cunoașterea diferitelor tipuri de echivalențe și a strategiilor de selectare adecvată a acestora;
- cunoașterea principalelor strategii de evaluare a textelor (sursă și țintă) la nivel de funcționalitate, relevanță, consecvență, corectitudine;
- cunoașterea și înțelegerea principalelor caracteristici ale culturilor și civilizațiilor limbilor studiate;
- cunoașterea și înțelegerea aspectelor de bază ale unor domenii conexe de interes general (economie, administrație publică, drept etc.);
- cunoașterea strategiilor de organizare a unei prezentări orale sau scrise în funcție de publicul țintă;
- cunoașterea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare;
- cunoașterea instrumentelor electronice care pot fi utilizate pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare;
- cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare.

⁷ *Rezultatele învățării (learning outcomes)* înseamnă enunțuri care se referă la ceea ce cunoaște, înțelege și este capabil să facă un cursant la terminarea unui proces de învățare și care sunt definite sub formă de cunoștințe, abilități, responsabilitate și autonomie.

⁸ *Cunoștințele (knowledge)* înseamnă rezultatul asimilării de informații prin învățare. Cunoștințele reprezintă ansamblul de fapte, principii, teorii și practici legate de un anumit domeniu de muncă sau de studiu. Cunoștințele sunt descrise ca fiind teoretice și/sau faptice. Cunoștințele se exprimă prin următorii descriptori: cunoaștere, înțelegere și utilizare a limbajului specific, explicare și interpretare.

b) Abilități⁹ - Conform *Cadrului European al Calificărilor (European Qualifications Framework – EQF)*, rezultatele învățării aferente **nivelului 6 de calificare**, corespunzător studiilor universitare de licență, presupun **abilități avansate, care denotă control și inovare, necesare pentru a rezolva probleme complexe și imprevizibile într-un domeniu de muncă sau de studiu specializat**:

- utilizarea corectă a limbilor studiate, din punct de vedere fonetic, gramatical și lexical;
- scrierea și exprimarea orală corectă în limbile studiate;
- respectarea și aplicarea creativă a principiilor de exprimare scrisă și orală în situații de comunicare variate;
- utilizarea corectă, conștientă și flexibilă a stilurilor funcționale în limbile studiate, ținând cont de caracteristicile acestora, de asemănările și deosebirile dintre acestea în limbile studiate și de situația de comunicare;
- utilizarea corectă a terminologiei specifice lingvisticii și teoriilor traductologice;
- selectarea și utilizarea adecvată a strategiilor de transfer lingvistic și cultural;
- încadrarea corectă a stilurilor/genurilor textelor sursă;
- analiza modului în care diferite tipuri de texte se raportează la contextele/domeniile din care provin;
- decodarea corectă a intenționalității/ tiparelor și strategiilor discursive și manipulative ale diferitelor tipuri de texte;
- evaluarea adecvată a rezultatelor procesului traductiv;
- reflectarea în scris și oral asupra caracteristicilor textelor sursă/țintă;
- raportarea adecvată la cultura și civilizația țintă;
- utilizarea metodelor și instrumentelor de informare și cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare;
- selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare;
- respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor.

⁹ *Abilitatea (skill)* reprezintă capacitatea de a aplica și de a utiliza cunoștințe pentru a duce la îndeplinire sarcini și pentru a rezolva probleme. Abilitățile sunt descrise ca fiind cognitive (implicând utilizarea gândirii logice, intuitive și creative) sau practice (implicând dexteritate manuală și utilizarea de metode, materiale, unelte și instrumente). Abilitățile se exprimă prin următorii descriptori: aplicare, transfer și rezolvare de probleme, reflecție critică și constructivă, creativitate și inovare.

c) **Responsabilitate și autonomie**¹⁰ - Conform *Cadrului European al Calificărilor (European Qualifications Framework – EQF)*, rezultatele învățării aferente **nivelului 6 de calificare**, corespunzător studiilor universitare de licență, presupun *gestionarea de activități sau proiecte tehnice sau profesionale complexe, prin asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații de muncă sau de studiu imprevizibile și asumarea responsabilității pentru gestionarea dezvoltării profesionale a indivizilor și a grupurilor*:

- Gestionarea de activități și de proiecte complexe, bazate pe cunoștințele și aptitudinile enumerate, în timpul formării profesionale și, ulterior, la locul de muncă: raport bazat pe studiu de caz, raport de stagiu în instituții, proiecte de traducere, proiecte pentru organizarea unor evenimente științifice și culturale în domeniul limbilor studiate;
- asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională;
- gestionarea eficientă a resurselor și timpului;
- asumarea responsabilității pentru propria formare profesională.

3. Ocupații care pot fi practicate pe piața muncii

- *Interpret – Cod COR 264302*
- *Traducător (studii superioare) – Cod COR 264306*
- *Translator – Cod COR 264307*
- *Revizor lingvist – Cod COR 264309*
- *Terminolog – Cod COR 264310*

4. Asigurarea traseelor flexibile de învățare în cadrul programului de studii

Flexibilizarea programului de studii este asigurată prin discipline opționale, discipline facultative și discipline complementare.

Disciplinele la alegere (opționale) sunt propuse pentru semestrele 3 – 6 de studii și sunt grupate în **pachete opționale**, care completează traseul de specializare a studentului. Alegerea traseului se face de către student, înainte de începerea fiecărui an universitar.

Disciplinele facultative sunt propuse pentru semestrele 1-6 de studii atât de către departamentul sau facultatea ce gestionează programul de studii, dar pot fi alese și din pachetele oferite de alte facultăți ale UVT.

¹⁰ *Responsabilitate și autonomie (responsibility and autonomy)* înseamnă capacitatea cursantului de a aplica în mod autonom și responsabil cunoștințele și aptitudinile sale.

La Universitatea de Vest din Timișoara, toate planurile de învățământ ale programelor de studii universitare de licență au prevăzute în mod obligatoriu câte o **disciplină complementară care formează competențe transversale**, în fiecare dintre semestrele 3, 4 și 5, pe care studenții le aleg dintr-o ofertă anuală de peste 160 de discipline din domenii diferite decât cel în care studiază (oferta de discipline complementare care generează competențe transversale pentru studenții de la programele de studii universitare de licență de la UVT poate fi consultată pe platforma www.dct.uvt.ro). De asemenea, toate planurile de învățământ ale programelor de studii universitare de licență conțin cu statut obligatoriu și disciplina *Educație fizică*, pe o durată de patru semestre, studenții având posibilitatea de a opta pentru o gamă largă de discipline sportive în fiecare semestru.

În conformitate cu prevederile *Regulamentului privind elaborarea planurilor de învățământ pentru programele de studii de la Universitatea de Vest din Timișoara*, pentru ca studenții să poată beneficia de **credite pentru activități de voluntariat** în baza prevederilor Legii Învățământului Superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare (articolul 127, alineatul (9)), disciplina Voluntariat este disponibilă în fiecare semestru în planurile de învățământ ale tuturor programelor de studii universitare de licență și de masterat, cu statut de disciplină facultativă, cu un număr de 2 credite ECTS.

5. Activitatea profesională și evaluarea studenților

Drepturile, obligațiile și condițiile desfășurării activității profesionale a studenților la Universitatea de Vest din Timișoara sunt reglementate prin *Codul drepturilor și obligațiilor studentului și Regulamentul privind activitatea profesională a studenților de la ciclurile de studii universitare de licență și de masterat din UVT*, aprobat de Senatul UVT.

Forma și metodele de evaluare/examinare pentru fiecare disciplină din planul de învățământ se stabilesc prin fișele disciplinelor.

6. Examenul de finalizare a studiilor

În conformitate cu *Regulamentul privind organizarea și desfășurarea examenelor de finalizare a studiilor universitare de licență și de masterat la Universitatea de Vest din Timișoara*, aprobat de Senatul UVT, examenul de finalizare a studiilor universitare de licență la orice program de studii universitare de licență organizat la UVT constă din două probe:

- proba 1 de evaluare a cunoștințelor fundamentale și de specialitate: **5 credite**;
- proba 2 de elaborare și susținere a rezultatelor lucrării de licență: **5 credite**.

Tematica și bibliografia corespunzătoare probelor examenului de finalizare a studiilor se publică pe site-ul propriu al fiecărei facultăți și/sau pe site-ul UVT înainte de începutul fiecărui an universitar.

Înscrierea la examenul de finalizare a studiilor este condiționată de alegerea de către student a temei lucrării de finalizare a studiilor în cel mult 60 de zile de la începutul anului universitar al anului de studii terminal.

Depunerea variantei finale a lucrării de finalizare a studiilor pe platforma de e-learning se face cu cel puțin 5 zile lucrătoare înainte de data programată pentru începerea examenului.

Fiecare lucrare de finalizare a studiilor va fi însoțită, în momentul depunerii, de *Raportul de similaritate* rezultat ca urmare a verificării originalității lucrării de finalizare a studiilor universitare printr-un soft specializat, pe platforma de e-learning a UVT.

Conform structurii anului universitar, la UVT examenele de finalizare a studiilor universitare se pot organiza în 3 sesiuni, de regulă în lunile iulie, septembrie și februarie.

Pentru detalii privitoare la perioada de întocmire a lucrării de licență, alegerea temelor, perioada de susținere a probelor și tipul probelor de examene accesați linkul: <https://lit.uvt.ro/finalizare-studii-lit/>

7. Pregătirea pentru profesia didactică (*dacă este cazul*)

Studentii care doresc să opteze și pentru o carieră didactică în învățământul preuniversitar trebuie să parcurgă (complementar prezentului program de studii) și să finalizeze *Programul de formare psihopedagogică în vederea certificării competențelor pentru profesia didactică* și să obțină Certificatul de absolvire a acestui program. În Universitatea de Vest din Timișoara acest program este organizat prin intermediul Departamentului pentru Pregătirea Personalului Didactic (DPPD) și poate fi urmat în paralel cu studiile universitare sau în regim postuniversitar. Pentru mai multe informații accesați linkul: <https://dppd.uvt.ro>.

Studentii înmatriculați la programul de studii universitare de licență Limba moderne aplicate (limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: engleză, franceză, germană; limba C = a doua limbă străină: engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă, sârbă și croată) care urmează modul pedagogic *de formare psihopedagogică Nivel I* oferit de Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic (DPPD-UVT) trebuie să îndeplinească cerința de mai jos pentru a putea urma în anul al III-lea disciplina *Practică pedagogică* din planul de învățământ al programului de formare psihopedagogică Nivel I:

Pragul minim de performanță pentru studenții specializării Limbi moderne aplicate B/C constă în promovarea testelor de competență lingvistică în limbile moderne studiate. Testele se aplică la sfârșitul anului II de studiu și constau din itemi care vor urmări evaluarea competențelor lingvistice în limbile moderne studiate, conform Cadrului European de Referință nivel B2. Rezultatul testelor va aviza îndeplinirea sau neîndeplinirea criteriului impus de Facultatea de Litere, Istorie și Teologie pentru susținerea practicii pedagogice și se va transmite ca recomandare către DPPD.

Procedura tehnică privind verificarea îndeplinirii cerințelor minime de performanță pentru frecventarea cursurilor aferente disciplinei Practică pedagogică (Nivel I – DPPD-UVT) este disponibilă online, la adresa: <https://litere.uvt.ro/prag-minim-dppd/>.

SEMESTRE DE STUDII

Anul de studii I

| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Cod disciplină | Semestrul I | | | | Număr de credite | Semestrul II | | | | Număr de credite |
|----------|--|----|----|------------------|-------------------------|---|---|---|------------------|--------------|---|---|---|------------------|
| | | | | | Număr de ore/ săptămână | | | | | C | S | L | P | |
| | | | | | C | S | L | P | | | | | | |
| 1. | Ortoepie, ortografie și punctuație: Limba română | DF | DO | LMA1TLA110 1 | 1 | 1 | - | - | 3 | | | | | |
| 2. | Limba română: Cultivarea limbii | DF | DO | LMA1TLA120 2 | | | | | | 1 | 1 | - | - | 3 |
| 3. | Istoria traducerii | DF | DO | LMA1TLA120 3 | | | | | | 2 | - | - | - | 3 |
| 4.a | Informatică aplicată: Redactare 1 ¹¹ | DF | DO | LMA1TLA110 4a | - | - | 2 | - | 1 | | | | | |
| 4.b | Informatică aplicată: Redactare 2 | DF | DO | LMA1TLA120 4b | | | | | | - | - | 1 | - | 1 |
| 5.a | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 1 | DS | DO | LMA1TLB110 5a | 1 | 1 | - | - | 4 | | | | | |
| 5.b | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 2 | DS | DO | LMA1TLB120 5b | | | | | | 1 | 1 | - | - | 3 |
| 6.a | Inițiere practică și teoretică în traducere (din B în A) 1 | DS | DO | LMA1TLB110 6a | 1 | 1 | - | - | 4 | | | | | |
| 6.b | Inițiere practică și teoretică în traducere (din B în A) 2 | DS | DO | LMA1TLB120 6b | | | | | | 1 | 1 | - | - | 3 |
| 7.a | Competențe de traducere B 1 | DS | DO | LMA1TLB110 7a | - | - | 4 | - | 4 | | | | | |
| 7.b | Competențe de traducere B 2 | DS | DO | LMA1TLB120 7b | | | | | | - | - | 4 | - | 4 |
| 8.a | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 1 | DS | DO | LMA1TLC110 8a | 1 | 1 | - | - | 4 | | | | | |
| 8.b | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 2 | DS | DO | LMA1TLC120 8b | | | | | | 1 | 1 | - | - | 3 |
| 9.a | Inițiere practică și teoretică în traducere din C în A 1 | DS | DO | LMA1TLC110 9a | 1 | 1 | - | - | 4 | | | | | |

¹¹ Disciplinele care se continuă de la un semestru la altul și de la un an de studiu la altul conțin la finalul denumirii cifra corespunzătoare ordinii apariției lor în plan.

| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Cod disciplină | Semestrul I | | | | Număr de credite | Semestrul II | | | | Număr de credite |
|----------------------------------|--|----|-----|----------------|------------------------|---|----|---|------------------|------------------------|---|----|---|------------------|
| | | | | | Număr de ore/săptămână | | | | | Număr de ore/săptămână | | | | |
| | | | | | C | S | L | P | | C | S | L | P | |
| 9.b | Inițiere practică și teoretică în traducere din C în A 2 | DS | DO | LMA1TLC1209b | | | | | | 1 | 1 | - | - | 3 |
| 10.a | Competențe de traducere C 1 | DS | DO | LMA1TLC1110a | - | - | 4 | - | 4 | | | | | |
| 10.b | Competențe de traducere C 2 | DS | DO | LMA1TLC1210b | | | | | | - | - | 4 | - | 4 |
| 11. | Practică de specialitate 1 ¹² | DS | DO | LMA1TL1211 | | | | | | - | - | - | 2 | 1 |
| 12. | Etică, integritate și scriere academică | DC | DO | LMA1DCT1112 | 1 | 1 | - | - | 2 | | | | | |
| 13.a | Curs practic intensiv C 1 | DC | DO | LMA1TLC1113a | - | - | 2 | - | 2 | | | | | |
| 13.b | Curs practic intensiv C 2 | DC | DO | LMA1TLC1213b | | | | | | - | - | 2 | - | 2 |
| 14.a | Educație fizică 1 | DC | DOP | LMA1TEF1114a | - | - | 1 | - | 1 | | | | | |
| 14.b | Educație fizică 2 | DC | DOP | LMA1TEF1214b | | | | | | - | - | 1 | - | 1 |
| 15. | Consiliere profesională și orientare în carieră | DC | DO | LMA1DCT1115 | | 1 | | | 1 | | | | | |
| Total | | | | | 6 | 7 | 13 | - | 30+4 | 7 | 5 | 12 | 2 | 30+1 |
| Total ore didactice pe săptămână | | | | | 26 | | | | | 25 | | | | |

| Discipline facultative | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------|-----------------------------|----|-------|----------------|-------------------------|---|---|----|------------------|------------------|-------------------------|---|----|---|------------------|
| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Cod disciplină | Semestrul I | | | | | Număr de credite | Semestrul II | | | | Număr de credite |
| | | | | | Număr de ore/ săptămână | | | | Număr de credite | | Număr de ore/ săptămână | | | | |
| | | | | | C | S | L | P | | | C | S | L | P | |
| 1.a | Istoria artei. Mari etape 1 | DC | DF AC | LMA1TF1101a | 2 | - | - | - | 2 | | | | | | |
| 1.b | Istoria artei. Mari etape 2 | DC | DF AC | LMA1TF1201b | | | | | | 2 | - | - | - | 2 | |
| 2.a | Limbi străine moderne 1 | DC | DF | LMA1TF1102a | - | - | 2 | - | 1 | | | | | | |
| 2.b | Limbi străine moderne 2 | DC | DF AC | LMA1TF1202b | | | | | | - | - | 2 | - | 1 | |
| 3.a | Voluntariat 1 | DC | DF AC | LAM1TV1103a | - | - | - | 60 | 2 | | | | | | |
| 3.b | Voluntariat 2 | DC | DF AC | LMA1TV1203b | | | | | | - | - | - | 60 | 2 | |

¹² Practica are 90 de ore (3 credite pe ciclu de studiu x 30 ore/credit), împărțite în semestrele II, III și IV. Studenții vor efectua 25 de ore la partenerii de practică, restul fiind ore sub îndrumarea tutorului.

Anul de studii II

| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Cod disciplină | Semestrul I | | | | | Semestrul II | | | | |
|----------|---|----|-----|----------------|------------------------|---|---|---|------------------|------------------------|---|---|---|------------------|
| | | | | | Număr de ore/săptămână | | | | Număr de credite | Număr de ore/săptămână | | | | Număr de credite |
| | | | | | C | S | L | P | | C | S | L | P | |
| 1. | Limba română: Tehnici de comunicare orală | DF | DO | LMA1TLA 2301 | 1 | 1 | - | - | 3 | | | | | |
| 2. | Limba română: Tehnici de exprimare scrisă (redactare, sinteză, rezumare etc.) | DF | DO | LMA1TLA 2302 | - | | | | | 1 | 1 | - | - | 3 |
| 3. | Metalimbaj: Traducere și traductologie | DF | DO | LMA1TLA 2303 | 1 | - | - | - | 2 | | | | | |
| 4. | Analiza discursului B | DF | DO | LMA1TLA 2404 | | | | | | 1 | 1 | - | - | 2 |
| 5.a | Cultură și civilizație 1 B | DF | DO | LMA1TLB 2305a | 1 | - | - | - | 2 | | | | | |
| 5.b | Cultură și civilizație 2 B | DF | DO | LMA1TLB 2405b | | | | | | 1 | | | | 2 |
| 6.a | Cultură și civilizație 1 C | DF | DO | LMA1TLC 2306a | 1 | - | - | - | 2 | | | | | |
| 6.b | Cultură și civilizație 2 C | DF | DO | LMA1TLC 2406b | | | | | | 1 | | | | 2 |
| 7.a | Comunicare scrisă B ¹³ | DF | DOP | LMA1TLA 2307a | - | - | 1 | - | 1 | - | - | | - | |
| 7.b | Comunicare scrisă C | DF | DOP | LMA1TLA 2407b | | | | | | | | | | |
| 7.c | Comunicare orală B | DF | DOP | LMA1TLA 2307c | | | | | | | | | | |
| 7.d | Comunicare orală C | DF | DOP | LMA1TLA 2407d | - | - | - | - | | - | - | 1 | - | 1 |
| 8.a | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 3 | DS | DO | LMA1TLB 2308a | 1 | 1 | - | - | 3 | | | | | |
| 8.b | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 4 | DS | DO | LMA1TLB 2408b | | | | | | 1 | 1 | - | - | 3 |
| 9.a | Competențe de traducere B 3 | DS | DO | LMA1TLB 2309a | - | - | 3 | - | 3 | | | | | |
| 9.b | Competențe de traducere B 4 | DS | DO | LMA1TLB 2409b | | | | | | - | - | 3 | - | 3 |
| 10.a | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 3 | DS | DO | LMA1TLC 2310a | 1 | 1 | - | - | 3 | | | | | |
| 10.b | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 3 | DS | DO | LMA1TLC 2410b | | | | | | 1 | 1 | - | - | 3 |

¹³ Disciplinele opționale care fac parte din același pachet de cursuri/seminare figurează la același număr curent.

| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Cod disciplină | Semestrul I | | | | | Semestrul II | | | | |
|--------------|--|----|-----|----------------|------------------------|----------|----------|----------|------------------|------------------------|----------|----------|----------|------------------|
| | | | | | Număr de ore/săptămână | | | | Număr de credite | Număr de ore/săptămână | | | | Număr de credite |
| | | | | | C | S | L | P | | C | S | L | P | |
| 11.a | Competențe de traducere C 3 | DS | DO | LMA1TLC 2311a | - | - | 3 | - | 3 | - | - | - | - | - |
| 11.b | Competențe de traducere C 4 | DS | DO | LMA1TLC 2411b | | | | | | - | - | 3 | - | 3 |
| 12.a | Terminologie B | DS | DOP | LMA1TLB 2312a | 1 | 1 | | - | 2 | | | | | |
| 12.b | Terminologie C | DS | DOP | LMA1TLC 2312b | | | | | | | | | | |
| 13.a | Practică de specialitate 2 | DS | DO | LMA1TL2 313a | - | - | - | 2 | 1 | | | | | |
| 13.b | Practică de specialitate 3 | DS | DO | LMA1TL2 413b | | | | | | - | - | - | 2 | 1 |
| 14.a | Limbaje specializate: Introducere în istorie | DC | DOP | LMA1TLO 2314a | 1 | - | - | - | 1 | | | | | |
| 14.b | Limbaje specializate: Introducere în teologie | DC | DOP | LMA1TLO 2314b | | | | | | | | | | |
| 14.c | Limbaje specializate: Introducere în științele sociale | DC | DOP | LMA1TLO 2314c | | | | | | | | | | |
| 15.a | Introducere în protocol și etichetă diplomatică | DC | DOP | LMA1TLO 2315a | 1 | - | - | - | 1 | | | | | |
| 15.b | Introducere în jurnalism | DC | DOP | LMA1TLO 2315b | | | | | | | | | | |
| 16.a | Traducere audiovizuală și localizare | DC | DOP | LMA1TLO 2416a | | | | | | 1 | 1 | - | - | 2 |
| 16.b | Tehnici de redactare - corectură | DC | DOP | LMA1TLO 2416b | | | | | | | | | | |
| 17.a | Introducere în literatură B | DC | DOP | LMA1TLO 2417a | | | | | | 1 | 1 | - | - | 2 |
| 17.b | Introducere în literatură C | DC | DOP | LMA1TLO 2417b | | | | | | | | | | |
| 18.a | Baze de date 1 | DC | DO | LMA1TLA 2318a | - | - | 1 | - | 1 | | | | | |
| 18.b | Baze de date 2 | DC | DO | LMA1TLA 2418b | | | | | | - | - | 1 | - | 1 |
| 19.a | Disciplină complementară opțională care formează competențe transversale 1 | DC | DOP | LMA1DCT 2319a | 1 | 1 | - | - | 2 | | | | | |
| 19.b | Disciplină complementară opțională care formează competențe transversale 2 | DC | DOP | LMA1DCT 2419b | | | | | | 1 | 1 | - | - | 2 |
| 20.a | Educație fizică 3 | DC | DOP | LMA1TEF 2320a | - | - | 1 | - | 1 | | | | | |
| 20.b | Educație fizică 4 | DC | DOP | LMA1TEF 2420b | | | | | | - | - | 1 | - | 1 |
| Total | | | | | 10 | 5 | 9 | 2 | 30+1 | 9 | 7 | 9 | 2 | 30+1 |

| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Cod disciplină | Semestrul I | | | | Număr de credite | Semestrul II | | | |
|----------------------------------|------------|----|----|----------------|-------------------------|---|---|---|------------------|-------------------------|---|---|---|
| | | | | | Număr de ore/ săptămână | | | | | Număr de ore/ săptămână | | | |
| | | | | | C | S | L | P | | C | S | L | P |
| Total ore didactice pe săptămână | | | | | 26 | | | | 27 | | | | |

Discipline facultative

| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Cod disciplină | Semestrul I | | | | Număr de credite | Semestrul II | | | | |
|----------|---|----|------|----------------|-------------------------|---|---|----|------------------|--------------|---|---|----|---|
| | | | | | Număr de ore/ săptămână | | | | | C | S | L | P | |
| | | | | | C | S | L | P | | | | | | |
| 1.a | Competențe de antreprenoriat | DC | DFAC | LMA1TF2301a | 1 | 1 | - | - | 2 | | | | | |
| 1.b | Competențe de antreprenoriat – aplicații practice | DC | DFAC | LMA1TF2401b | | | | | | - | - | 2 | - | 2 |
| 2. | Istoria ideilor religioase | DC | DFAC | LMA1TF2302 | 2 | - | - | - | 3 | | | | | |
| 3.a | Limbi străine moderne 3 | DC | DFAC | LMA1TF2303a | - | - | 2 | - | 1 | | | | | |
| 3.b | Limbi străine moderne 4 | DC | DFAC | LMA1TF2403b | | | | | | - | - | 2 | - | 1 |
| 4.a | Voluntariat 3 | DC | DFAC | LMA1TF2304a | - | - | - | 60 | 2 | | | | | |
| 4.b | Voluntariat 4 | DC | DFAC | LMA1TF2404b | | | | | | - | - | - | 60 | 2 |

Anul de studii III

| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Cod disciplină | Semestrul I | | | | | Număr de credite | Semestrul II | | | | Număr de credite |
|----------|--|----|-----|----------------|------------------------|---|---|---|------------------|------------------|------------------------|---|---|---|------------------|
| | | | | | Număr de ore/săptămână | | | | Număr de credite | | Număr de ore/săptămână | | | | |
| | | | | | C | S | L | P | | | C | S | L | P | |
| 1. | Limba română: Sintagmatică aplicată la traducere | DF | DO | LMA1TLA3601 | | | | | | 1 | 1 | - | - | 2 | |
| 2. | Limba română: Tipologia discursului aplicată la traducere | DF | DO | LMA1TLA3502 | - | 1 | - | - | 2 | | | | | | |
| 3.a | Scriere academică. Practica elaborării lucrării de licență B 1 | DF | DOP | LMA1TLA3503a | - | 2 | - | - | 2 | | | | | | |
| 3.b | Scriere academică. Practica elaborării lucrării de licență C 1 | DF | DOP | LMA1TLA3503b | | | | | | | | | | | |
| 3.c | Scriere academică. Practica elaborării lucrării de licență B 2 | DF | DOP | LMA1TLA3603c | | | | | | - | - | 2 | - | 1 | |
| 3.d | Scriere academică. Practica elaborării lucrării de licență C2 | DF | DOP | LMA1TLA3603d | | | | | | | | | | | |
| 4.a | Metodologia cercetării științifice | DF | DOP | LMA1TLA3504a | 1 | 1 | - | - | 2 | | | | | | |
| 4.b | Traducere asistată de calculator | DF | DOP | LMA1TLA3504b | | | | | | | | | | | |

| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Cod disciplină | Semestrul I | | | | Număr de credite | Semestrul II | | | | Număr de credite |
|----------|--|----|-----|----------------|------------------------|---|---|---|------------------|------------------------|---|---|---|------------------|
| | | | | | Număr de ore/săptămână | | | | | Număr de ore/săptămână | | | | |
| | | | | | C | S | L | P | | C | S | L | P | |
| 5.a | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 5 | DS | DO | LMA1TLB3505a | 1 | 1 | - | - | 3 | | | | | |
| 5.b | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 6 | DS | DO | LMA1TLB3605b | | | | | | 1 | 1 | - | - | 4 |
| 6.a | Metodologia traducerii din B în A 1 | DS | DO | LMA1TLB3506a | 1 | 1 | - | - | 3 | - | - | - | - | - |
| 6.b | Metodologia traducerii din B în A 2 | DS | DO | LMA1TLB2606b | | | | | | 1 | 1 | - | - | 3 |
| 7. | Echivalențe în traducere B | DS | DO | LMA1TLB3607 | | | | | | 2 | 1 | - | - | 2 |
| 8.a | Competențe de traducere B 5 | DS | DO | LMA1TLB3508a | - | - | 3 | - | 3 | | | | | |
| 8.b | Competențe de traducere B 6 | DS | DO | LMA1TLB3608b | | | | | | - | - | 2 | - | 2 |
| 9.a | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 5 | DS | DO | LMA1TLC2310a | 1 | 1 | - | - | 3 | | | | | |
| 9.b | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 6 | DS | DO | LMA1TLC2410b | | | | | | 1 | 1 | - | - | 4 |
| 10.a | Metodologia traducerii din C în A 1 | DS | DO | LMA1TLC3510a | 1 | 1 | - | - | 3 | | | | | |
| 10.b | Metodologia traducerii din C în A 2 | DS | DO | LMA1TLC2610b | | | | | | 1 | 1 | - | - | 3 |
| 11. | Echivalențe în traducere C | DS | DO | LMA1TLC3611 | | | | | | 2 | 1 | - | - | 2 |
| 12.a | Competențe de traducere C 5 | DS | DO | LMA1TLC35012a | - | - | 3 | - | 3 | | | | | |
| 12.b | Competențe de traducere C 6 | DS | DO | LMA1TLB3612b | | | | | | - | - | 2 | - | 2 |
| 13.a | Traducerea textului literar din B în A | DS | DOP | LMA1TLB3613a | | | | | | 1 | 1 | - | - | 2 |
| 13.b | Traducerea textului literar din C în A | DS | DOP | LMA1TLC3613b | | | | | | | | | | |
| 14.a | Introducere în literatură C | DC | DOP | LMA1TLO3514a | 1 | 1 | - | - | 2 | | | | | |
| 14.b | Introducere în literatură B | DC | DOP | LMA1TLO3514b | | | | | | | | | | |
| 15.a | Evaluarea traducerii B | DC | DOP | LMA1TLO3615a | | | | | | 1 | 1 | - | - | 2 |
| 15.b | Evaluarea traducerii C | DC | DOP | LMA1TLO3615b | | | | | | | | | | |
| 16.a | Introducere în economie 1 | DC | DOP | LMA1TLO3516a | 2 | - | - | - | 2 | | | | | |
| 16.b | Introducere în drept 1 | DC | DOP | LMA1TLO3516b | | | | | | | | | | |
| 16.c | Introducere în economie 2 | DC | DOP | LMA1TLO3616c | | | | | | 1 | - | - | - | 1 |
| 16.d | Introducere în drept 2 | DC | DOP | LMA1TLO3616d | | | | | | | | | | |
| 17. | Disciplină complementară opțională care formează competențe transversale 3 | DC | DOP | LMA1DCT3517 | 1 | 1 | - | - | 2 | - | - | - | - | - |

| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Cod disciplină | Semestrul I | | | | Semestrul II | | | | | |
|----------------------------------|------------|----|----|----------------|------------------------|----|---|---|------------------|------------------------|---|---|---|------------------|
| | | | | | Număr de ore/săptămână | | | | Număr de credite | Număr de ore/săptămână | | | | Număr de credite |
| | | | | | C | S | L | P | | C | S | L | P | |
| Total | | | | | 9 | 10 | 6 | | 30 | 12 | 9 | 6 | | 30 |
| Total ore didactice pe săptămână | | | | | 25 | | | | | 27 | | | | |

| Discipline facultative | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------|-------------------------|----|------|----------------|-------------------------|---|---|----|------------------|-------------------------|---|---|----|------------------|
| Nr. crt. | Disciplina | C1 | C2 | Cod disciplină | Semestrul I | | | | | Semestrul II | | | | |
| | | | | | Număr de ore/ săptămână | | | | Număr de credite | Număr de ore/ săptămână | | | | Număr de credite |
| | | | | | C | S | L | P | | C | S | L | P | |
| 1. | Instituții europene | DC | DFAC | LMA1TF3601 | | | | | | 1 | 1 | - | - | 2 |
| 2. | Gândire critică | DC | DFAC | LMA1TF3502 | - | 2 | - | - | 2 | | | | | |
| 3.a | Limbi străine moderne 5 | DC | DFAC | LMA1TF3503a | - | - | 2 | - | 2 | | | | | |
| 3.b | Limbi străine moderne 5 | DC | DFAC | LMA1TF3603b | | | | | | - | - | 2 | - | 2 |
| 4.a | Voluntariat 5 | DC | DFAC | LMA1TF3504a | - | - | - | 60 | 2 | - | - | - | - | - |
| 4.b | Voluntariat 6 | DC | DFAC | LMA1TF3604b | | | | | | - | - | - | 60 | 2 |

Legendă

| | |
|-------------|---|
| C1 | criteriul conținutului |
| C2 | criteriul obligativității |
| DF | discipline fundamentale |
| DD | discipline în domeniu (unde este cazul) |
| DS | discipline de specialitate |
| DC | discipline complementare |
| DO | discipline obligatorii (impuse) |
| DOP | discipline opționale (la alegere) |
| DFAC | discipline facultative |
| CP | competență profesională |
| CT | competență transversală |
| C | activitate didactică de tip curs |
| S | activitate didactică de tip seminar |
| L | activitate didactică de tip laborator practic |
| P | activitate didactică de tip stagiul de practică |

Codul disciplinei: <program de studii><disciplină><an de studiu><semestru>><nr. disciplină>

BILANȚ GENERAL I (după criteriul conținutului)

| Nr. crt. | Tip disciplină | Număr total de ore | | | | | | | | | | Preveder e standard specific ARACIS |
|----------|-----------------------------|--------------------|-------|---------|-------|----------|-------|----------------------------|-------|-------|-------------|---|
| | | Anul I | | Anul II | | Anul III | | Întreg programul de studii | | | % din total | |
| | | Curs | S/L/P | Curs | S/L/P | Curs | S/L/P | Curs | S/L/P | Total | | |
| 1. | Fundamentale | 56 | 70 | 112 | 70 | 26 | 92 | 194 | 232 | 426 | 20,00% | 15-30% |
| 2. | De domeniu (dacă există) | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| 3. | De specialitate | 112 | 364 | 70 | 294 | 164 | 272 | 346 | 930 | 1276 | 59,91% | 40-70% |
| 4. | Complementare | 14 | 112 | 84 | 112 | 66 | 40 | 164 | 264 | 428 | 20,09% | 20-40% |
| TOTAL | | 182 | 546 | 266 | 476 | 256 | 404 | 704 | 1426 | 2130 | 100% | |

BILANȚ GENERAL II (după criteriul obligativității)

| Nr. crt. | Tip disciplină | Număr total de ore | | | | | | | | | | Preveder e standard specific ARACIS |
|--|----------------|--------------------|-------|---------|-------|----------|-------|----------------------------|-------|-------|-------------|-------------------------------------|
| | | Anul I | | Anul II | | Anul III | | Întreg programul de studii | | | % din total | |
| | | Curs | S/L/P | Curs | S/L/P | Curs | S/L/P | Curs | S/L/P | Total | | |
| 1. | Obligatorie | 182 | 490 | 182 | 336 | 164 | 286 | 528 | 1112 | 1640 | 76,99% | |
| 2. | Opțională | - | 56 | 84 | 140 | 92 | 118 | 176 | 314 | 490 | 23,01% | |
| TOTAL | | 182 | 546 | 266 | 476 | 256 | 404 | 704 | 1426 | 2130 | 100% | |
| 3. | Facultative | - | 176 | 14 | 274 | - | 200 | 14 | 650 | 664 | | Nu intră în calculul totalurilor or |
| Raport total ore de curs/ore de seminar/laborator/practică | | | | | | | | 0,49 | | | | Raport sub 1 (cu practica exclusă) |

Responsabil program de studii,
Lector univ. dr. Dana CRĂCIUN

Director de departament,
lect. univ. dr. Gabriela ȘANDOR

Decan,
prof. univ. dr. Dana PERCEC

Rector,
prof. univ. dr. Marilen Gabriel PIRTEA

CORELAREA DINTRE COMPETENȚE, REZULTATELE AȘTEPTATE ALE ÎNVĂȚĂRII ȘI DISCIPLINELE STUDIATE

Corelarea rezultatelor așteptate ale învățării cu disciplinele studiate

Anul I

| Rezultate așteptate ale învățării | Ortoepie, ortografie și punctuație | Limba română: Cultivarea limbii | Istoria traducerii | Informatică aplicată: Redactare 1/2 | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 1/2 | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 1/2 | Inițiere practică și teoretică în traducere ein B/în A 1/2 | Competențe de traducere B 1/2 | Competențe de traducere C 1/2 | Practică de specialitate 1 | Curs practic intensiv | Etică, integritate și scriere academică | Educație fizică 1/2 | Consiliere profesională și orientare în carieră |
|---|------------------------------------|---------------------------------|--------------------|-------------------------------------|---|---|--|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------|---|---------------------|---|
| Cunoștințe | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea sistemului gramatical și lexical al limbilor studiate. | | X | | | X | X | x | X | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea principiilor de exprimare scrisă și orală. | | X | | | | | x | x | x | X | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea caracteristicilor stilurilor funcționale în limbile studiate, a asemănărilor și diferențelor dintre acestea. | | | | | x | X | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea terminologiei specifice lingvisticii generale, lingvisticii limbilor studiate, abordărilor traductive și teoriilor traductologice. | | | X | | x | X | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea elementelor de metalimbaj traductiv. | | | X | | | | x | | | | | | | |
| Cunoașterea principiilor și modalităților de transfer lingvistic, cultural și profesional. | | | X | | x | x | x | x | | X | | | | |
| Cunoașterea diferitelor tipuri de echivalențe și a strategiilor de selectare adecvată a acestora. | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea principalelor strategii de evaluare a textelor (sursă și țintă) la nivel de funcționalitate, relevanță, consecvență, corectitudine. | | | | | | | X | X | | | | | | |

| Rezultate așteptate ale învățării | Ortoepie, ortografie și punctuație | Limba română: Cultivarea limbii | Istoria traducerii | Informatică aplicată: Redactare 1/2 | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 1/2 | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 1/2 | Inițiere practică și teoretică în traducere ein B/in A 1/2 | Competențe de traducere B 1/2 | Competențe de traducere C 1/2 | Practică de specialitate 1 | Curs practic intensiv | Etică, integritate și scriere academică | Educație fizică 1/2 | Consiliere profesională și orientare în carieră |
|--|------------------------------------|---------------------------------|--------------------|-------------------------------------|---|---|--|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------|---|---------------------|---|
| Cunoașterea și înțelegerea principalelor caracteristici ale culturilor și civilizațiilor limbilor studiate. | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea aspectelor de bază ale unor domenii conexe de interes general (economie, administrație publică, drept etc.). | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea strategiilor de organizare a unei prezentări orale sau scrise în funcție de publicul țintă. | | | | | | | | | | | | X | | X |
| Cunoașterea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare. | | | | X | | | | | | X | | X | | |
| Cunoașterea instrumentelor electronice care pot fi utilizate pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. | | | | X | | | | | | X | | X | | |
| Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare. | | | | | | | | | | | | X | | X |
| Abilități | | | | | | | | | | | | | | |
| Utilizarea corectă a limbilor studiate, din punct de vedere fonetic, gramatical și lexical. | | | | | x | X | x | x | X | | | | | |
| Scrierea și exprimarea orală corectă în limbile studiate. | | | | | | | | | | | | | | |
| Respectarea și aplicarea creativă a principiilor de exprimare scrisă și orală în situații de comunicare variate. | X | x | | | | | | x | X | | | | | |
| Utilizarea corectă, conștientă și flexibilă a stilurilor funcționale în limbile studiate, ținând cont de caracteristicile acestora, de asemănările și deosebirile dintre acestea în limbile studiate și de situația de comunicare. | | | x | X | | | | | | | | | | |
| Utilizarea corectă a terminologiei specifice lingvisticii și teoriilor traductologice. | | | X | | x | x | X | | | | | | | |
| Selectarea și utilizarea adecvată a strategiilor de transfer lingvistic și cultural. | | | | | | | x | | | | | | | |
| Încadrarea corectă a stilurilor/genurilor textelor sursă. | | | | x | | | | | | | | | | |

| Rezultate așteptate ale învățării | Ortoepie, ortografie și punctuație | Limba română: Cultivarea limbii | Istoria traducerii | Informatică aplicată: Redactare 1/2 | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 1/2 | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 1/2 | Inițiere practică și teoretică în traducere ein B/in A 1/2 | Competențe de traducere B 1/2 | Competențe de traducere C 1/2 | Practică de specialitate 1 | Curs practic intensiv | Etică, integritate și scriere academică | Educație fizică 1/2 | Consiliere profesională și orientare în carieră |
|---|------------------------------------|---------------------------------|--------------------|-------------------------------------|---|---|--|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------|---|---------------------|---|
| Analiza modului în care diferite tipuri de texte se raportează la contextele/domeniile din care provin. | | | | | x | X | X | | | | | | | |
| Decodarea corectă a intenționalității/ tiparelor și strategiilor discursive și manipulative ale diferitelor tipuri de texte. | | | | | | | | | | | | | | |
| Evaluarea adecvată a rezultatelor procesului traductiv. | | | | | | | x | | | | | | | |
| Reflectarea în scris și oral asupra caracteristicilor textelor sursă/țintă. | | | | | | | x | | | | | | | |
| Raportarea adecvată la cultura și civilizația țintă. | | | | | | | | | | | | | | |
| Utilizarea metodelor și instrumentelor de informare și cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare. | | | | X | | | | | | | | | | |
| Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. | | | | X | | | | | | | | X | | |
| Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor. | | | | | | | | | | | | X | | |
| Responsabilitate și autonomie | | | | | | | | | | | | | | |
| Gestionarea de activități și de proiecte complexe, bazate pe cunoștințele și aptitudinile enumerate, în timpul formării profesionale și, ulterior, la locul de muncă: raport bazat pe studiu de caz, raport de stagiu în instituții, proiecte de traducere, proiecte pentru organizarea unor evenimente științifice și culturale în domeniul limbilor studiate. | x | x | X | x | x | x | x | x | x | x | x | X | x | X |
| Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională. | | | | | | | | | | | | X | | X |
| Gestionarea eficientă a resurselor și timpului. | X | x | X | x | x | X | x | x | x | x | x | X | x | x |
| Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională. | X | x | X | x | x | x | x | x | x | x | x | X | x | x |

Anul II

| Rezultate așteptate ale învățării | Limba română. Comunicare orală | Limba română: Tehnici de exprimare scrisă | Metalimbaj: Traducere și traductologie | Analiza discursului B | Cultură și civilizație B 1/2 | Cultură și civilizație C 1/2 | Informatică. Baze de date 1/2 (opt) | Tehnici de redactare/corectură 1/2 (opt) | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 3/4 | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 3/4 | Competențe de traducere B 3/4 | Competențe de traducere C 3/4 | Terminologie B | Terminologie C | Practica de specialitate 2/3 | Limbaje specializate: introducere în istorie (opt) | Limbaje specializate: introducere în teologie (opt) | Limbaje specializate: introducere în științele sociale (opt) | Introducere în protocol și etichetă diplomatică (opt) | Introducere în jurnalism (opt) | Traducere audiovizuală și localizare B (opt) | Comunicare scrisă și orală B (opt) | Introducere în literatura B/C (opt) | Disciplină complementară opțională care formează competențe transversale 1/2 | Educație fizică 3/4 |
|---|--------------------------------|---|--|-----------------------|------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--|---|---|-------------------------------|-------------------------------|----------------|----------------|------------------------------|--|---|--|---|--------------------------------|--|------------------------------------|-------------------------------------|--|---------------------|
| Cunoștințe | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea sistemului gramatical și lexical al limbilor studiate. | | | | | | | | | X | x | x | x | | | | | | | | | | X | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea principiilor de exprimare scrisă și orală. | x | X | | | | | | x | | | | | | | | | | | | | | X | X | | |
| Cunoașterea și înțelegerea caracteristicilor stilurilor funcționale în limbile studiate, a asemănărilor și diferențelor dintre acestea. | | | | | | | | | x | x | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea terminologiei specifice lingvisticii generale, lingvisticii limbilor studiate, abordărilor traductive și teoriilor traductologice. | | | X | | | | | | x | X | | | x | X | | | | | | | | X | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea elementelor de metalimbaj traductiv. | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea principiilor și modalităților de transfer lingvistic, cultural și profesional. | | | | | X | X | | | X | x | | | | | | | | | | | | | X | | |
| Cunoașterea diferitelor tipuri de echivalențe și a strategiilor de selectare adecvată a acestora. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea principalelor strategii de evaluare a textelor (sursă și țintă) la nivel de funcționalitate, relevanță, consecvență, corectitudine. | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea principalelor caracteristici ale culturilor și civilizațiilor limbilor studiate. | | | | | x | X | | | | | | | | | | | | | | | | | X | | |
| Cunoașterea și înțelegerea aspectelor de bază ale unor domenii conexe de interes general (economie, administrație publică, drept etc.). | | | | | | | | | | | | | | | | x | x | X | | | | | | | |
| Cunoașterea strategiilor de organizare a unei prezentări orale sau scrise în funcție de publicul țintă. | | | | | | | | x | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare. | | | | | | | X | | | | | | x | x | | | | | | | | | | | |

| Rezultate așteptate ale învățării | Limba română. Comunicare orală | Limba română: Tehnici de exprimare scrisă | Metalimbaj: Traducere și traductologie | Analiza discursului B | Cultură și civilizație B 1/2 | Cultură și civilizație C 1/2 | Informatică. Baze de date 1/2 (opt) | Tehnici de redactare/corectură 1/2 (opt) | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 3/4 | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 3/4 | Competențe de traducere B 3/4 | Competențe de traducere C 3/4 | Terminologie B | Terminologie C | Practica de specialitate 2/3 | Limbaje specializate: introducere în istorie (opt) | Limbaje specializate: introducere în teologie (opt) | Limbaje specializate: introducere în științele sociale (opt) | Introducere în protocol și etichetă diplomatică (opt) | Introducere în jurnalism (opt) | Traducere audiovizuală și localizare B (opt) | Comunicare scrisă și orală B (opt) | Introducere în literatura B/C (opt) | Disciplină complementară opțională care formează competențe transversale 1/2 | Educație fizică 3/4 |
|--|--------------------------------|---|--|-----------------------|------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--|---|---|-------------------------------|-------------------------------|----------------|----------------|------------------------------|--|---|--|---|--------------------------------|--|------------------------------------|-------------------------------------|--|---------------------|
| Cunoașterea instrumentelor electronice care pot fi utilizate pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Abilități | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Utilizarea corectă a limbilor studiate, din punct de vedere fonetic, gramatical și lexical. | | | | | | | | x | x | x | X | | | | | | | | | | | | | | |
| Scrierea și exprimarea orală corectă în limbile studiate. | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | X | | | |
| Respectarea și aplicarea creativă a principiilor de exprimare scrisă și orală în situații de comunicare variate. | x | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Utilizarea corectă, conștientă și flexibilă a stilurilor funcționale în limbile studiate, ținând cont de caracteristicile acestora, de asemănările și deosebirile dintre acestea în limbile studiate și de situația de comunicare. | | | | | | | | | x | x | | | | | | | | | | | | | | | |
| Utilizarea corectă a terminologiei specifice lingvisticii și teoriilor traductologice. | | | | X | | | | x | X | x | | | | | | | | | | | | | | | |
| Selectarea și utilizarea adecvată a strategiilor de transfer lingvistic și cultural. | | | | | X | X | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| Încadrarea corectă a stilurilor/genurilor textelor sursă. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Analiza modului în care diferite tipuri de texte se raportează la contextele/domeniile din care provin. | | | | X | | | | | x | x | | | | | | x | x | X | | | | | | | |
| Decodarea corectă a intenționalității/tiparelor și strategiilor discursive și manipulative ale diferitelor tipuri de texte. | | | | x | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Evaluarea adecvată a rezultatelor procesului traductiv. | | | | | | | | x | | | | | | | | | | | | X | | | | | |
| Reflectarea în scris și oral asupra caracteristicilor textelor sursă/țintă. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| Raportarea adecvată la cultura și civilizația țintă. | | | | | x | X | | | | | | | | | | | | | | | | | X | | |
| Utilizarea metodelor și instrumentelor de informare și cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializar. | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| Rezultate așteptate ale învățării | Limba română. Comunicare orală | Limba română: Tehnici de exprimare scrisă | Metalimbaj: Traducere și traductologie | Analiza discursului B | Cultură și civilizație B 1/2 | Cultură și civilizație C 1/2 | Informatică. Baze de date 1/2 (opt) | Tehnici de redactare/corectură 1/2 (opt) | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 3/4 | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 3/4 | Competențe de traducere B 3/4 | Competențe de traducere C 3/4 | Terminologie B | Terminologie C | Practica de specialitate 2/3 | Limbaje specializate: introducere în istorie (opt) | Limbaje specializate: introducere în teologie (opt) | Limbaje specializate: introducere în științele sociale (opt) | Introducere în protocol și etichetă diplomatică (opt) | Introducere în jurnalism (opt) | Traducere audiovizuală și localizare B (opt) | Comunicare scrisă și orală B (opt) | Introducere în literatură B/C (opt) | Disciplină complementară opțională care formează competențe transversale 1/2 | Educație fizică 3/4 |
|---|--------------------------------|---|--|-----------------------|------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--|---|---|-------------------------------|-------------------------------|----------------|----------------|------------------------------|--|---|--|---|--------------------------------|--|------------------------------------|-------------------------------------|--|---------------------|
| Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Responsabilitate și autonomie | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gestionarea de activități și de proiecte complexe, bazate pe cunoștințele și aptitudinile enumerate, în timpul formării profesionale și, ulterior, la locul de muncă: raport bazat pe studiu de caz, raport de stagiu în instituții, proiecte de traducere, proiecte pentru organizarea unor evenimente științifice și culturale în domeniul limbilor studiate. | | | x | x | | | X | | | | | | | | X | | | | | | | | | | |
| Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională. | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | X | x | x | x | x | x | x | x | x | x | |
| Gestionarea eficientă a resurselor și timpului. | X x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | X | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională. | X x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | X | x | x | x | x | x | x | x |

Anul III

| Rezultate așteptate ale învățării | Limba română: Sintagmatică aplicată la traducere | Limba română: Tipologia discursului aplicată la traducere | Serie academică. Practica elaborării lucrării de licență B/C 1/2 | Metodologia cercetării științifice (opt) | Traducere asistată de calculator (opt) | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 5/6 | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 5/6 | Competențe de traducere B 5/6 | Competențe de traducere C 5/6 | Echivalențe în traducere B | Echivalențe în traducere C | Metodologia traducerii din B în A 1/2 | Metodologia traducerii din C în A 1/2 | Traducerea textului literar din B/C în A (opt) | Introducere în literatură B/C (opt) | Evaluarea traducerii B/C (opt) | Introducere în drep 1/2 (opt) | Introducere în economie 1/2 (opt) | Disciplină complementară opțională care formează competențe transversale 3 |
|--|---|--|--|---|---|--|--|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|--|--|---|--|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|--|
| Cunoștințe | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea sistemului gramatical și lexical al limbilor studiate. | | | | | | x | x | x | X | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea principiilor de exprimare scrisă și orală. | | | | | | | | | | x | X | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea caracteristicilor stilurilor funcționale în limbile studiate, a asemănărilor și diferențelor dintre acestea. | x | X | | | | x | x | | | x | X | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea terminologiei specifice lingvisticii generale, lingvisticii limbilor studiate, abordărilor traductive și teoriilor traductologice. | | | | | | x | x | | | | | X | X | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea elementelor de metalimbaj traductiv. | | | | | | | | | | | | X | x | | | | | | |
| Cunoașterea principiilor și modalităților de transfer lingvistic, cultural și profesional. | | | | | | x | x | | | | | x | x | | | | | | |
| Cunoașterea diferitelor tipuri de echivalențe și a strategiilor de selectare adecvată a acestora. | | | | | | | | | | | | | | | X | X | | | |
| Cunoașterea principalelor strategii de evaluare a textelor (sursă și țintă) la nivel de funcționalitate, relevanță, consecvență, corectitudine. | | X | | | | | | | | | | | | | | X | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea principalelor caracteristici ale culturilor și civilizațiilor limbilor studiate. | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea aspectelor de bază ale unor domenii conexe de interes general (economie, administrație publică, drept etc.). | | | | | | | | | | | | | | | | | x | x | X |
| Cunoașterea strategiilor de organizare a unei prezentări orale sau scrise în funcție de publicul țintă. | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de | | | x | x | | | | | | | | X | x | | | | | | |

| Rezultate așteptate ale învățării | Limba română: Sintagmatică aplicată la traducere | Limba română: Tipologia discursului aplicată la traducere | Serie academică. Practica elaborării lucrării de licență B/C 1/2 | Metodologia cercetării științifice (opt) | Traducere asistată de calculator (opt) | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 5/6 | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 5/6 | Competențe de traducere B 5/6 | Competențe de traducere C 5/6 | Echivalențe în traducere B | Echivalențe în traducere C | Metodologia traducerii din B în A 1/2 | Metodologia traducerii din C în A 1/2 | Traducerea textului literar din B/C în A (opt) | Introducere în literatură B/C (opt) | Evaluarea traducerii B/C (opt) | Introducere în drep 1/2 (opt) | Introducere în economie 1/2 (opt) | Disciplină complementară opțională care formează competențe transversale 3 |
|--|---|---|--|--|--|---|---|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|--|
| documentare specifice domeniului de specializare. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea instrumentelor electronice care pot fi utilizate pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. | | | X | X | X | | | | | | | X | X | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare. | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Abilități | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Utilizarea corectă a limbilor studiate, din punct de vedere fonetic, gramatical și lexical. | | | | | | X | X | X | X | | | | | | | | | | |
| Scrierea și exprimarea orală corectă în limbile studiate. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Respectarea și aplicarea creativă a principiilor de exprimare scrisă și orală în situații de comunicare variate. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Utilizarea corectă, conștientă și flexibilă a stilurilor funcționale în limbile studiate, ținând cont de caracteristicile acestora, de asemănările și deosebirile dintre acestea în limbile studiate și de situația de comunicare. | | X | | | | | | | | | | | | | | X | | | |
| Utilizarea corectă a terminologiei specifice lingvisticii și teoriilor traductologice. | | | | | | X | X | | | | | X | X | | | | | | |
| Selectarea și utilizarea adecvată a strategiilor de transfer lingvistic și cultural. | | | | | X | | | | | | | X | X | | | | | | |
| Încadrarea corectă a stilurilor/genurilor textelor sursă. | X | X | | | | | | | | X | X | | | | | | | | |
| Analiza modului în care diferite tipuri de texte se raportează la contextele/domeniile din care provin. | | | | | | X | X | | | | | | | | | | | | |
| Decodarea corectă a intenționalității/ tiparelor și strategiilor discursive și manipulative ale diferitelor tipuri de texte. | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |

| Rezultate așteptate ale învățării | Limba română: Sintagmatică aplicată la traducere | Limba română: Tipologia discursului aplicată la traducere | Serie academică. Practica elaborării lucrării de licență B/C 1/2 | Metodologia cercetării științifice (opt) | Traducere asistată de calculator (opt) | Limba contemporană B cu aplicare la traducere 5/6 | Limba contemporană C cu aplicare la traducere 5/6 | Competențe de traducere B 5/6 | Competențe de traducere C 5/6 | Echivalențe în traducere B | Echivalențe în traducere C | Metodologia traducerii din B în A 1/2 | Metodologia traducerii din C în A 1/2 | Traducerea textului literar din B/C în A (opt) | Introducere în literatură B/C (opt) | Evaluarea traducerii B/C (opt) | Introducere în drep 1/2 (opt) | Introducere în economie 1/2 (opt) | Disciplină complementară opțională care formează competențe transversale 3 |
|---|---|---|--|--|--|---|---|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|--|
| Evaluarea adecvată a rezultatelor procesului traductiv. | | | | | | | | | | | | X | X | | | X | | | |
| Reflectarea în scris și oral asupra caracteristicilor textelor sursă/țintă. | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | |
| Raportarea adecvată la cultura și civilizația țintă. | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| Utilizarea metodelor și instrumentelor de informare și cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare. | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | |
| Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. | | | | | X | | | | | | | X | X | | | | | | |
| Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Responsabilitate și autonomie | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gestionarea de activități și de proiecte complexe, bazate pe cunoștințele și aptitudinile enumerate, în timpul formării profesionale și, ulterior, la locul de muncă: raport bazat pe studiu de caz, raport de stagiu în instituții, proiecte de traducere, proiecte pentru organizarea unor evenimente științifice și culturale în domeniul limbilor studiate. | | | X | X | X | | | | | | | | | | | | | | X |
| Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională; | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | |
| Gestionarea eficientă a resurselor și timpului. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | X |
| Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | X |

Corelarea rezultatelor așteptate ale învățării cu competențele-cheie, profesionale și transversale

| Rezultate așteptate ale învățării | Competențe-cheie | | | | Competențe profesionale | | | | | | | Competențe transversale | | | | | | | |
|---|-----------------------------|---|---------------------|--|--|---|--|---|--|--|--|--|--|---|--|---|---|--|--|
| | Competențe multilingvistice | Competențe de sensibilizare și expresie culturală | Competențe digitale | Competențe personale, sociale și de a învăța să înveți | Competențe lingvistice care asigură utilizarea corectă a limbilor studiate | Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile studiate | Utilizarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domeniul de interes larg și semispecializate | Identificarea, înțelegerea și explicarea rolului problemelor și dezbatelor traductiv-traductologice în cultură și în mediul socio-profesional contemporan | Decodarea și transpunerea adecvate a conținuturilor cu specific cultural | Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date) | Stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor | Utilizarea componentelor domeniului limbi moderne aplicate în deplină concordanță cu etica profesională. | Aplicarea metodelor și instrumentelor de cercetare specifice domeniului de specializare. | Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și | Relaționarea în echipă, comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice pentru eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor | Organizarea unui proiect individual de formare continuă / îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare | Utilizarea mijloacelor și surselor relevante de documentare | Utilizarea instrumentelor electronice în realizarea sarcinilor de lucru specifice ocupațiilor pentru care pregătește programul | Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesionale specifice domeniului de specializare. |
| Cunoștințe | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea sistemului gramatical și lexical al limbilor studiate. | x | | | | X | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea principiilor de exprimare scrisă și orală. | x | | | x | X | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea caracteristicilor stilurilor funcționale în limbile studiate, a asemănărilor și diferențelor dintre acestea. | x | x | | | | X | | X | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea terminologiei specifice lingvisticii generale, lingvisticii limbilor studiate, abordărilor traductive și teoriilor traductologice. | X | | | | | X | | X | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea elementelor de metalimbaj traductiv. | x | | | | | X | | X | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea principiilor și modalităților de transfer lingvistic, cultural și profesional. | x | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea diferitelor tipuri de echivalențe și a strategiilor de selectare adecvată a acestora. | X | | | | | | | X | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea principalelor strategii de evaluare a textelor (sursă și țintă) la nivel de funcționalitate, relevanță, consecvență, corectitudine. | X | | | | | | X | X | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea principalelor caracteristici ale culturilor și civilizațiilor limbilor studiate. | | X | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cunoașterea și înțelegerea aspectelor de bază ale unor domenii conexe de interes general (economie, administrație publică, drept etc.). | | X | | x | | | | | | | | | | | | | | | |

| Rezultate așteptate ale învățării | Competențe-cheie | | | Competențe profesionale | | | | | | | | Competențe transversale | | | | | | | |
|--|-----------------------------|---|---------------------|--|--|---|--|--|--|--|--|--|--|---|--|---|---|--|--|
| | Competențe multilingvistice | Competențe de sensibilizare și expresie culturală | Competențe digitale | Competențe personale, sociale și de a învăța să înveți | Competențe lingvistice care asigură utilizarea corectă a limbilor studiate | Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile studiate | Utilizarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domeniul de interes larg și semispecializate | Identificarea, înțelegerea și explicarea rolului problemelor și debaterilor traductiv-traductologice în cultură și în mediul socio-profesional contemporan | Decodarea și transpunerea adecvate a conținuturilor cu specific cultural | Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date) | Stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor | Utilizarea componentelor domeniului limbi moderne aplicate în deplină concordanță cu etica profesională. | Aplicarea metodelor și instrumentelor de cercetare specifice domeniului de specializare. | Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și | Relaționarea în echipă, comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice pentru eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor | Organizarea unui proiect individual de formare continuă / îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare | Utilizarea mijloacelor și surselor relevante de documentare | Utilizarea instrumentelor electronice în realizarea sarcinilor de lucru specifice ocupațiilor pentru care pregătește programul | Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare. |
| Cunoașterea strategiilor de organizare a unei prezentări orale sau scrise în funcție de publicul țintă. | X | | | | | | | X | | | | | X | | | | | X | |
| Cunoașterea metodelor și instrumentelor de cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare. | | | X | | | | | | | x | | X | | | | | | x | |
| Cunoașterea instrumentelor electronice care pot fi utilizate pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. | | | X | x | | | | | | | | X | | | | | | x | |
| Cunoașterea și înțelegerea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare. | | | X | X | | | | | | | | X | X | | | | | X | |
| Abilități | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Utilizarea corectă a limbilor studiate, din punct de vedere fonetic, gramatical și lexical. | x | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scrierea și exprimarea orală corectă în limbile studiate. | x | | | | X | | | | | | | | | | | | | | |
| Respectarea și aplicarea creativă a principiilor de exprimare scrisă și orală în situații de comunicare variate. | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | |
| Utilizarea corectă, conștientă și flexibilă a stilurilor funcționale în limbile studiate, ținând cont de caracteristicile acestora, de asemănările și deosebirile dintre acestea în limbile studiate și de situația de comunicare. | x | | | | | x | | | | | | | | | | | | | |
| Utilizarea corectă a terminologiei specifice lingvisticii și teoriilor traductologice. | x | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Selectarea și utilizarea adecvată a strategiilor de transfer lingvistic și cultural. | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | |

| Rezultate așteptate ale învățării | Competențe-cheie | | | | Competențe profesionale | | | | | | | Competențe transversale | | | | | | | |
|---|-----------------------------|---|---------------------|--|--|---|--|---|--|--|--|--|--|---|--|---|---|--|--|
| | Competențe multilingvistice | Competențe de sensibilizare și expresie culturală | Competențe digitale | Competențe personale, sociale și de a învăța să înveți | Competențe lingvistice care asigură utilizarea corectă a limbilor studiate | Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile studiate | Utilizarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domeniul de interes larg și semispecializate | Identificarea, înțelegerea și explicarea rolului problemelor și dezbaterilor traductiv-traductologice în cultură și în mediul socio-profesional contemporan | Decodarea și transpunerea adecvate a conținuturilor cu specific cultural | Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date) | Stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor | Utilizarea componentelor domeniului limbi moderne aplicate în deplină concordanță cu etica profesională. | Aplicarea metodelor și instrumentelor de cercetare specifice domeniului de specializare. | Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și | Relaționarea în echipă, comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice pentru eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor | Organizarea unui proiect individual de formare continuă / îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare | Utilizarea mijloacelor și surselor relevante de documentare | Utilizarea instrumentelor electronice în realizarea sarcinilor de lucru specifice ocupațiilor pentru care pregătește programul | Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare. |
| Încadrarea corectă a stilurilor/genurilor textelor sursă. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Analiza modului în care diferite tipuri de texte se raportează la contextele/domeniile din care provin. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Decodarea corectă a intenționalității/ tiparelor și strategiilor discursive și manipulative ale diferitelor tipuri de texte. | X | | | | | | X | | | | | | | | | | | | |
| Evaluarea adecvată a rezultatelor procesului traductiv. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Reflectarea în scris și oral asupra caracteristicilor textelor sursă/țintă. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Raportarea adecvată la cultura și civilizația țintă. | | | | | | | X | | | | | X | | | | | | | |
| Utilizarea metodelor și instrumentelor de informare și cercetare, a mijloacelor și surselor moderne de documentare specifice domeniului de specializare. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Selectarea și utilizarea eficientă a instrumentelor electronice pentru realizarea sarcinilor specifice domeniului de specializare. | | | | | | | | | | | | X | X | | | | | | |
| Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare în realizarea tuturor sarcinilor. | | | | | | | | | | | | X | X | | | | | | |
| Responsabilitate și autonomie | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gestionarea de activități și de proiecte complexe, bazate pe cunoștințele și aptitudinile enumerate, în timpul formării profesionale și, ulterior, la locul de muncă: raport bazat pe studiu de caz, raport de stagiu în instituții, proiecte de traducere, proiecte pentru organizarea unor evenimente științifice și culturale în domeniul limbilor studiate. | | | | | | | | | | | | X | X | | | | | | |

| Rezultate așteptate ale învățării | Competențe-cheie | | | Competențe profesionale | | | | | | | Competențe transversale | | | | | | | | |
|--|-----------------------------|---|---------------------|--|--|---|--|---|--|--|--|--|--|---|--|---|---|--|---|
| | Competențe multilingvistice | Competențe de sensibilizare și expresie culturală | Competențe digitale | Competențe personale, sociale și de a învăța să înveți | Competențe lingvistice care asigură utilizarea corectă a limbilor studiate | Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile studiate | Utilizarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domeniul de interes larg și semispecializate | Identificarea, înțelegerea și explicarea rolului problemelor și dezbaterilor traductiv-traductologice în cultură și în mediul socio-profesional contemporan | Decodarea și transpunerea adecvate a conținuturilor cu specific cultural | Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date) | Stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor | Utilizarea componentelor domeniului limbi moderne aplicate în deplină concordanță cu etica profesională. | Aplicarea metodelor și instrumentelor de cercetare specifice domeniului de specializare. | Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și | Relaționarea în echipă, comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice pentru eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor | Organizarea unui proiect individual de formare continuă / îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de formare | Utilizarea mijloacelor și surselor relevante de documentare | Utilizarea instrumentelor electronice în realizarea sarcinilor de lucru specifice ocupațiilor pentru care pregătește programul | Respectarea normelor generale de etică și deontologie profesională specifice domeniului de specializare |
| Asumarea responsabilității pentru luarea deciziilor în situații imprevizibile în procesul de formare și, ulterior, la locul de muncă: asumarea de roluri de mediere culturală și profesională. | | | | | | | | | | | | X | X | X | | | | | |
| Gestionarea eficientă a resurselor și timpului. | | | | | | | | | | | | X | | X | | | | | |
| Asumarea responsabilității pentru propria formare profesională. | | | | | | | | | | | | x | | x | x | | | | |